

[Text]

[Translation]

• 1805

Ms Robertson: Yes, I need clarification. We are still adding the words "for members of the Institute". We are then simply adding the words "which standards may be used by any other person or body".

The Chairman: Yes. For greater certainty, I will read the whole thing. It will be in the *Minutes of Proceedings and Evidence*. Do you have something to say before I read it, sir?

Mr. Chester: I have a question for legal counsel. Does "any other person or body" include the Crown?

Ms Diane McMurray (Legal Counsel, Law Clerk and Parliamentary Counsel, House of Commons): Not unless the act is made binding on the Crown. There has to be some provision in the act that binds the Crown.

Mr. Chester: Then I accept the wording.

The Chairman: Let the record show the answer. This is how paragraph 2.(2)(c) will read:

(c) to create and improve standards of financial accounting, reporting and auditing for the members of the Institute, which standards may be used by any other person or body;

Is that acceptable?

Ms Robertson: It is much better.

The Chairman: Is that acceptable to you?

Mr. Cook: Yes, it is acceptable.

The Chairman: Is it acceptable to you?

Mr. Gass: Yes, it is acceptable.

The Chairman: I will permit the amendment. It is moved by Mr. Clark, and seconded by Mr. Gagliano, that in clause 3 of the bill, proposed paragraph 2.(2)(c), you would strike out line 11 and substitute the following therefor:

auditing for the members of the Institute, which standards may be used by any other person or body;

Amendment agreed to

Ms McMurray: I know it is late; I do not want to keep everybody here. I would like a clarification. When you ask whether "person or body" includes the Crown, I am taking it that you want the Crown to be included. In other words, you want the Crown to be able to use it.

Mr. Chester: The Crown could not be referred to in a private act.

Ms McMurray: In other words, you do not want the Crown to be able to—

Mr. Chester: I would like the Crown to be able to use it. I would like the Crown to be able to use it in whatever way the Crown saw fit. I cannot mandate the Crown, however, or I cannot refer to the Crown, in a private statute.

Mme Robertson: Oui, j'aimerais une précision. Nous ajoutons toujours «pour les membres de l'Institut». Nous ajoutons simplement à cela «normes qui pourront être utilisées par toute autre personne ou tout autre corps constitué».

Le président: C'est cela. Pour être plus sûr, je vais vous relire le tout. Vous le trouverez dans les *Procès-verbaux et témoignages*. Avez-vous quelque chose à ajouter avant que je ne vous en donne lecture, monsieur?

M. Chester: J'ai une question pour l'avocate. Quand on dit «toute autre personne ou tout autre corps constitué», cela inclut-il la Couronne?

Me Diane McMurray (avocate, légiste parlementaire, Chambre des communes): Pas si la loi ne s'applique pas à la Couronne. Il faudrait prévoir une disposition qui soumette la Couronne à cette loi.

M. Chester: Alors j'accepte le libellé.

Le président: Que l'on lise ainsi dans les procès-verbaux et témoignages à l'alinéa 2.(2)(c):

c) élaborer des normes et améliorer les normes existantes, en matière de comptabilité, de présentation et de vérification de l'information financière, pour les membres de l'Institut, normes qui pourront être utilisées par toute autre personne ou tout autre corps constitué;

Est-ce acceptable?

Mme Robertson: C'est beaucoup mieux.

Le président: Est-ce que c'est acceptable pour vous?

M. Cook: Oui.

Le président: Et pour vous?

M. Gass: Oui.

Le président: L'amendement est recevable. Il est proposé par M. Clark, appuyé par M. Gagliano, qu'à l'article 3 du projet de loi, l'alinéa 2.(2)(c) soit modifié par substitution à la ligne 14 de ce qui suit:

de l'information financière, pour les membres de l'Institut, normes qui pourront être utilisées par toute autre personne ou tout autre corps constitué;

L'amendement est adopté

Me McMurray: Je sais qu'il est tard et je ne veux pas vous retenir. J'aimerais cependant une précision. Lorsque vous avez demandé si par «personne ou corps constitué», on entend la Couronne également, je présume que c'est ce que vous souhaitez. Autrement dit, vous voulez que la Couronne puisse elle aussi utiliser ces normes.

M. Chester: On ne peut pas mentionner la Couronne dans une loi d'intérêt privé.

Me McMurray: Autrement dit, vous ne voulez pas que la Couronne puisse...

M. Chester: Je veux bien que la Couronne puisse s'en servir. Je veux que la Couronne puisse faire ce qu'elle souhaite. Je ne peux cependant pas mentionner la Couronne dans une loi d'intérêt privé.